

「子ども医療費」について

COMUNICADO SOBRE EL GASTO MÉDICO INFANTIL (KODOMO IRYOUHI)

En la ciudad de Inabe, hay un sistema que se llama “Kodomo Iryohi(gasto médico infantil)”. Con este sistema, podrá recibir el subsidio del gasto médico del niño en caso de recibir atención médica u hospitalizarse. Pedimos por favor hacer los trámites en la municipalidad de la ciudad de Inabe, leyendo bien la siguiente explicación.

< Desde la página web de la ciudad de Inabe >

■対象者 Beneficiados

hospitalización:

consulta médica:

Hasta el primer marzo después de que el niño cumpla 15 años.(escuela secundaria)

■所得制限 Sisistema de ingresos

Está limitado según el salario de los responsables, recibido el año anterior.

■助成額 Monto del subsidio

Valor del gasto médico que paga el responsable en el hospital. (Excepto del alto gasto médico y el valor de otro subsidio).


※Atención : En el caso de hospitalización, no se incluye los gastos complementarios al tratamiento médico (como la habitación o los pañales).

Solicitud del trámite hasta el primer marzo que el niño cumpla 15 años (escuela secundaria)

La ciudad de Inabe va a enviar una tarjeta blanca que se llama “「福祉医療費受給資格証 fukushiiryohi jukyū sikakusho(autorización para recibir el subsidio del gasto médico)」”. En caso de presentarse para recibir atención médica, deberá entregar esta tarjeta y la tarjeta de seguro de salud; luego recibirá el mismo valor del gasto médico que pagó. (La municipalidad va a enviar el monto del gasto médico a su cuenta bancaria que se encuentra escrita en la solicitud)

Para recibir la autorización, deberá rellenar la hoja anexa y entregar los siguientes requisitos a la sección de seguro y pensión (Hokennenkin-ka)de la municipalidad(Hokusei chosha)

< De la página web de la ciudad de Inabe >

いなべ市 福祉医療費受給資格証	
子ども	
受給資格証番号	
受給資格者	氏名
	性別・生年月日 平成 年 月 日
	住所 いなべ市:
	保護者氏名
加入医療保険	世帯主・被保険者・組合員の氏名
	記号・番号
	保険者の名称
有効期間	H24年 9月 1日～H25年 8月31日
平成 24年 9月 1日	
三重県いなべ市員弁町笠田新田111番地	
いなべ市長	
	

Por favor realizar estos trámites dentro de un mes después de nacer o mudarse a la ciudad de Inabe※1

Requisitos para recibir la autorización.

- Una fotocopia de la tarjeta de seguro de salud(hokensho) del hijo(a).
- Libreta bancaria(Excepto del banco de correo. Nombre del responsable, titular de la cuenta bancaria)
- Sello (no es necesario que sea el mismo que el de la cuenta bancaria)
- Certificado del impuesto sobre la renta(所得課税証明書 shotokukazei shomeisho) (En caso de mudarse a la ciudad de Inabe o en caso de que el responsable no estuviera en la ciudad en el 1 de enero, es necesario pedir en la municipalidad) ※2

※1...En caso de no poder hacer el trámite dentro del mes, avisar a la sección de seguro y pensión (Hokennenkin-ka) de antemano.

< **Atención** >

- No podrá recibir el subsidio del gasto médico pagado antes de hacer el trámite de inscripción a este sistema.
- En caso de extraviar la autorización para recibir el subsidio del gasto médico, podrá recibir una copia en la sección de seguro y pensión(Hokennenkin-ka) en la municipalidad (Hokusei chosha).
- En caso de tener alguna duda, comunicarse a la sección de seguro y pensión (Hokennenkin-ka) en la municipalidad (Hokusei chosha) (電話番号 0594-72-3829)